

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Retrato : una mujer radiante en el Consejo Federal  
**Autor:** Lenzin, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908394>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Una mujer radiante en el Consejo Federal.** Doris Leuthard es la nueva Consejera Federal y sucesora de Joseph Deiss. Los demócrata-cristianos y los partidos centristas conciliadores cifran todas sus esperanzas en esta abogada de 43 años, quinta mujer del Consejo Federal y quinto miembro del Gobierno Cantonal de Argovia. Leuthard asume la cartera de Economía, antes en manos de Deiss. Por René Lenzin



Doris Leuthard camino del Mundial, para ver el partido entre Suiza y Francia.

Principios de los años 90 en Merenschwand, un pueblo perteneciente a Freiamt, Argovia: la Presidenta de la Asociación Regional de Gimnasia Femenina pronuncia un discurso. En otra foto, se ve a la misma joven en el gimnasio del pueblo, entrenando para la clase nocturna de gimnasia. Aquella joven de apenas 30 años, entonces prácticamente desconocida, se llama Doris Leuthard. Hoy, sólo algo más de un decenio después, es portada en todos los periódicos. El 14 de junio de 2006, Leuthard se convirtió en el miembro 109 del Consejo Federal. Desde su pueblo natal, Merenschwand, donde está vecindada, donde se crió y donde todavía vive, fue abriéndose camino paso a paso en toda Suiza.

Lo impresionante de su carrera política no son las distintas etapas sino el ritmo al que las ha cubierto. A los 30 años era consejera escolar en el distrito de Muri; a los 34 obtuvo un escaño en el Parlamento Cantonal de Argovia y, dos años después, en el Consejo Nacional. En 2001, Leuthard ya era vicepresidenta del PDC Suiza. Después del fracaso en las elecciones al Consejo Nacional en octubre de 2003 y de que los electores destituyeran a la consejera federal Ruth Metzler en diciembre del mismo año, asumió, primero provisionalmente, y en otoño de 2004 defi-

nitivamente, la dirección del partido. Ahora, recién cumplidos los 43 años el 10 de abril, sucederá a primeros de agosto a Joseph Deiss, que abandona el gobierno de la Confederación después de siete años.

#### Realista y moderna

Entre los rasgos que caracterizan a Doris Leuthard están el hecho de seguir en su tierra y su participación en las asociaciones locales. Su visión política es realista,

tiene don de gentes y facilidad de expresión para presentar asuntos complejos de modo comprensible. Pero Leuthard no es simplemente una conservadora de la Suiza rural, sino una mujer moderna con bufete propio, que viaja mucho y habla con fluidez tres lenguas nacionales. En cuestiones de política social, es más liberal que el entorno católico del que procede, y más receptiva en cuanto a los intereses de la economía que muchos de sus correligionarios. Es consejera administrativa del nuevo Aargauer Bank, una subsidiaria de Credit Suisse, también de la Compañía Eléctrica Laufenburg EGL y del Seguro de Enfermedad CSS, cargos a los que ahora debe renunciar, como ya ha hecho con la presidencia del Consejo de la fundación social Acción Cuaresmal.

Es difícil saber cómo piensa Leuthard en lo referente a cuestiones puramente políticas, entre otras cosas porque está en la presidencia del partido prácticamente desde el inicio de su presencia política a nivel nacional, con lo que representa, sobre todo, las posiciones oficiales del PDC, eso sí, de modo muy convincente. Es la estrella radiante de un partido que estaba al borde del abismo y empieza a recuperarse lentamente. «El PDC es Doris Leuthard, y Doris Leuthard es el PDC», escribió el NZZ. El nuevo eslogan

del partido, «liberal-social», parece hecho a su medida. Personifica como nadie la nueva seguridad en sí mismos de los demócrata-cristianos, y ha contribuido a que su partido y su grupo parlamentario den una imagen pública de unanimidad ante cuestiones importantes. Por ejemplo, cuando se trataba de unificar las primas por hijos, estableciendo un mínimo de 200 francos mensuales por niño, o de impedir la privatización de Swisscom.

#### Frenada la caída en picado, pero no del todo

Aun así, a diferencia de lo que dice el partido, el PDC no tenía tanto éxito cuando Doris Leuthard lo presidía. Y si bien tuvo ciertos éxitos electorales espectaculares en las elecciones al Parlamento y al Gobierno Cantonal, en conjunto predomina la pérdida de escaños, sobre todo en las regiones católicas de las que procede. Bajo la presidencia de Doris Leuthard se logró frenar la caída en picado del PDC, pero no detenerla. Los resultados de las elecciones al Consejo Nacional en otoño de 2007 dejarán patente su situación real.

Al asumir la cartera de Economía de su correligionario Joseph Deiss, tendrá que ocuparse de asuntos importantes, sobre todo de la agricultura, con lo que no podrá dirigir el partido en esos comicios. Los agricultores suizos están sometidos a la presión liberalizadora de la Organización Mundial del Comercio, y Suiza quiere negociar con la UE sobre el libre comercio agrario. Leuthard tendrá que decidirse entre la protección fronteriza de los agricultores y el deseo de ampliar el libre comercio y bajar los precios. Hasta ahora, Leuthard ha sido una defensora de la circulación casi ilimitada de productos europeos en los comercios suizos. Ahora, tendrá que defender su postura contra la resistencia de ciertos colegas del Consejo Federal, una administración parcialmente formalista, y los ramos afectados. Otro asunto muy complejo que le espera a la nueva Consejera Federal es la revisión del deficitario Seguro de Desempleo.

Doris Leuthard se casó en 1999 con su pareja desde hace años, Roland Hausin, quien a partir de ahora verá algo menos a su mujer, que se traslada definitivamente a Berna. Por eso, en Merenschwand ya se le ha levantado preventivamente un monumento. Tampoco los habitantes de Merenschwand verán ya tan a menudo a «su» Doris.